深圳澳特爱电子有限公司
ATI Electronics (Shenzhen) Co.,LT

组 装 示 意 图

motorola

MODEL:HK105
ProductID:MH06
Frequency Band: 2.402~2.480 GHz
Bluetooth ID: D042050

Maximum RF power: 6 dBm
Working temperature: 0°C~45°C

Quick Start de inicio rápido / Guia de Início Guida per il Guide / Guía Snabbstartguide / Rápido primo utilizzo /

Schnellstartanleitung / Guide de démarrage rapide / Snabbstartsguide / Poradnik użytkowania / 快速入門指南 / 快速入门指南 / Краткое руководство пользователя / دليل التشغيل السريع / Hızlı Başlangıç Kılavuzu / クイックスタートガイド / 빠른 시작 안내서 / คู่มือเริ่มต้นใช้งาน / Короткe керівництво користувача

EN

Pairing:
- Hold ⏻ for 3 seconds
- Select "HK105" from the phone Bluetooth menu

Button Operation:

Switch on	Long Press ⏻ for 3 seconds
Answer/ end call	Press ⏻
Reject a call	Long Press ⏻ for 2 seconds
Call Waiting	Long Press ⏻ for 2 seconds
Voice Command	Double Press ⏻
Switch Off	Long Press ⏻ for 4 seconds

LED Indicator:

Pairing	Red-blue flash
Standby	Blue flash
Charging	Red steady
Fully charged	Blue steady
Battery low	Red flash

Charging:

Fully charge before use
The device can be powered through a micro USB from any CE compliant power source that implement the European interface as requested by EN 301 489-52.
A warning that batteries(battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine,fire or the like

FR

Couplage:
- Tenir ⏻ pendant 3 secondes
- Sélectionnez «HK105» dans le menu BT du téléphone intelligent

Boutons d'opération:

Allumer	Appui long ⏻ pendant 3 secondes
Répondre/mettre fin à l'appel	Appuyer ⏻
Rejeter un appel	Appui long ⏻ pendant 2 secondes
Appel en attente	Appui long ⏻ pendant 2 secondes
Commande vocale	Appuyez deux fois sur ⏻
Éteindre	Appui long ⏻ pendant 4 secondes

Indicateurs LED:

Jumelage	Clignotant rouge et bleu
Prêt	Clignotant bleu
Charge	Rouge stable
Complètement chargé	Bleu stable
Batterie basse	Clignotant rouge

Chargement:

Charger complétement avant utilisation,
L'appareil peut être alimenté via un micro USB à partir de n'importe quelle source d'alimentation conforme à la norme CE implémentant l'interface européenne, conformément à la norme EN 301 489-52.

ES

Sincronización:
- Presione ⏻ durante 3 segundos
- Seleccione "HK105" en el menú de Bluetooth

Cómo funcionan los botones:

Encender	Mantenga presionado ⏻ 3s
Contestar/ finalizar llamada	Presione ⏻
Rechazar llamada	Mantenga presionado ⏻ 2s
Llamada en espera	Mantenga presionado ⏻ 2s
Comando de voz	Presione dos veces ⏻
Apagar	Mantenga presionado ⏻ 4s

Indicadores LED:

Sincronización	Flash rojo-azul
Standby	Flash Azul
Cargando	Rojo fijo
Totalmente cargado	Azul fijo
Batería baja	Flash rojo

Para cargarlo:

Cargue completamente antes del primer uso.
Este aparato puede ser cargado con un cable micro USB conectado a cualquier toma de corriente que implemente la interfase Europea que se pide en EN 301 489-52.

PT

Parearmento:
- Segure ⏻ por 3 segundos
- Selecione "HK105" no menu de Bluetooth

Botões Operacionais:

Ligar	Pressione e segure ⏻ por 3s
Atender / Desligar ligação	Pressione ⏻
Rejeitar ligação	Pressione e segure ⏻ por 2s
Ligação em Espera	Pressione e segure ⏻ por 2s
Comando de voz	Pressione duas vezes ⏻
Desligar	Pressione e segure ⏻ por 4s

LED Indicator:

Parearmento	Pisca vermelho e azul
Espera (Standby)	Pisca azul
Carregando	Vermelho aceso direto
Totalmente carregado	Azul fixo
Bateria fraca	Pisca vermelho

Charging:

Carregue completamente antes de usar
O dispositivo pode ser alimentado através de um micro USB a partir de qualquer fonte de energia compatível com o padrão CE que implemente a interface européia, conforme requisitado pela norma EN 301 489-52.

DE

Verbinden:
- Halten Sie ⏻ 3 Sekunden lang gedrückt
- Wählen Sie im Bluetooth-Menü Ihres Smartphones "HK105"

Tastenbedienung:

Einschalten	Drücken und halten Sie ⏻ für 3 Sek.
Anruf annehmen / beenden	Drücken Sie ⏻
Anruf abweisen	Drücken und halten Sie ⏻ für 2 Sek.
Anruf wartet	Drücken und halten Sie ⏻ für 2 Sek.
Sprachbefehl	Drücken Sie doppelt auf ⏻
Ausschalten	Drücken und halten Sie ⏻ für 4 Sek.

LED-Anzeige:

Verbinden	Rot-blau blinkend
Standby	Blau blinkend
Wird geladen	Dauerhaft rot
Vollaufgeladen	Blau leuchtend
Batterie schwach	Rot blinkend

Aufladen:

Vor dem Gebrauch vollständig aufladen.
Das Gerät kann über einen Micro-USB von jeder CE+ konformen Stromquelle aufgeladen werden, die der europäischen Schnittstelle gemäß EN 301 489-52 entspricht.

IT

Accoppiamento e connessione:
- Tenere premuto ⏻ per 3 secondi
- Selezione "HK105" in hel Bluetooth-menu van de smartphone

Pulsanti e funzionalità:

Accensione	Tieni premuto ⏻ per 3s
Rispondi/ Termina chiamata	Premi ⏻
Rifiuta la chiamata	Tieni premuto ⏻ per 2s
Chiamata in attesa	Tieni premuto ⏻ per 2s
Comando vocale	Premi due volte ⏻
Spegnimento	Tieni premuto ⏻ per 4s

Indicatori LED:

Accoppiamento	Rosso-Blu lampeggiante
Standby	Blu lampeggiante
Carica	Rosso fisso
Completamente carico	Blu fisso
Batteria scarica	Rosso lampeggiante

Come caricare il dispositivo:

Ricaricare completamente prima dell'uso.
Il dispositivo può essere alimentato tramite una micro USB da qualsiasi fonte di alimentazione conforme CE che implementa l'interfaccia europea come richiesto dalla EN 301 489-52.

NL

Pairing:
- Houdt ⏻ 3 seconden ingedrukt
- Selecteer "HK105" in het Bluetooth-menu van de smartphone

Knop bediening:

Inschakelen	Houd ⏻ ingedrukt gedurende 3s
Beantwoord/ beëindig oproep	Druk ⏻ in
Een oproep weigeren	Houd ⏻ ingedrukt gedurende 2s
Oproep in de wacht	Houd ⏻ ingedrukt gedurende 2s
Spraakopdracht	Druk tweemaal op ⏻
Uitschakelen	Houd ⏻ ingedrukt gedurende 4s

LED Indicator:

Pairing	Rood/blauw knipperend
Standby	Blauw knipperend
Opladen	Rood constant
Volledig opgeladen	Constant blauw
Battery laag	Rood knipperend

Opladen:

Volledig opladen voor gebruik
Het apparaat kan via een micro-USB worden opgeladen via elke CE+ compatibele voedingsbron die de Europese interface implementeert, zoals vereist door EN 301 489-52.

SV

Pairing:
- Tryck ⏻ i 3 sekunder
- Välj "HK105" från Bluetooth menyn på din smartphone

Knapp alternativ:

Slå på	Tryck och håll in ⏻ i 3s
Svara/avsluta samtal	Tryck ⏻
Avvisa ett samtal	Tryck och håll in ⏻ i 2s
Samtal väntar	Tryck och håll in ⏻ i 2s
Röstkommando	Dubbelt tryck ⏻
Stäng av	Tryck och håll in ⏻ i 4s

LED Indikator:

Parning	Röd-blå blinkning
Kvalov	Blå blinkning
Laddning	Röd stabil
Full laddad	Blå stadig
Batteri lågt	Röd blinkning

Laddning:

Fullt laddad före användning.
Enheten kan drivas via en mikro USB från någon CE+ kompatibel strömkälla som implementerar det europeiska gränssnittet enligt EN 301 489-52.

PL

Parowanie urządzenia:
- Naciśnij i przytrzymaj klawisz ⏻ przez 3 sekundy
- Wybierz opcję "HK105" z menu połączenia Bluetooth używanego urządzenia mobilnego

Działania przycisku:

Włączanie	Naciśnij i przytrzymaj ⏻ przez 3s
Odebranie/zakończenie	Naciśnij ⏻
Odrzucenie połączenia	Naciśnij i przytrzymaj ⏻ przez 2s
Połączenia oczekujące	Naciśnij i przytrzymaj ⏻ przez 2s
Komenda głosowa	Naciśnij ⏻ dwukrotnie
Wyłączanie	Naciśnij i przytrzymaj ⏻ przez 4s

Lampka LED:

Parowanie	Lampka miga na czerwono i
Stan czuwania	Lampka miga na niebiesko
Ładowanie	Lampka świeci na czerwono
Bateria w pełni naładowana	Ciągłe światło niebieskie
Niski stan baterii	Lampka miga na czerwono

Ładowanie urządzenia:

Urządzenie należy naładować przed przystąpieniem do jego użytkowania.
Urządzenie może być zasilane przy pomocy kabla micro USB lub też ze źródła zasilania zgodnego ze standardem CE oraz europejską normą EN 301 489-52.

TR

Eşleştirme:
- 3 saniye boyunca ⏻ tuşunu basılı tut
- Akıllı telefonun Bluetooth menüsünden "HK105" seçeneğini seçin

Tuş İşlevleri:

Açma	⏻ tuşuna basın ve 3s basılı tutun
Çağrı yanıtla/sonlandır	⏻ tuşuna basın
Çağrıyı reddet	⏻ tuşuna basın ve 2s basılı tutun
Çağrı bekletme	⏻ tuşuna basın ve 2s basılı tutun
Ses komutu	⏻ tuşuna çift basın
Kapatma	⏻ tuşuna basın ve 4s basılı tutun

LED Gösterge:

Eşleştirme	Kırmızı-mavi yanıp söner
Hazır	Mavi yanıp söner
Şarj ediyor	Kırmızı sürekli
Tamamen şarj edildi	Mavi sabit
Düşük batarya	Kırmızı yanıp söner

Şarj

Kullanmadan önce tamamen şarj edin.
Cihaz, EN 301 489-52 direktifinde belirtildiği üzere Avrupa arayüzünü kullanan CE uyumlu herhangi güç kaynağı ile bir mikro USB kullanılarak şarj edilebilir.

AR

الاقتران:
- اضغط مطول لمدة 3 ثوانٍ
- حدد "HK105" من قائمة البلوتوث لهاتفك الذكي

تشغيل الزر:

تشغيل	اضغط مطولا طويلا على لمدة 3
الرد/ إنهاء المكالمة	اضغط
رفض مكالمة	اضغط مطولا طويلا على لمدة 2
انتظار المكالمات	اضغط مطولا طويلا على لمدة 2
الأوامر الصوتية	اضغط مرتين على
إطفاء	اضغط مطولا طويلا على لمدة 4

مؤشر LED:

الاقتران	أحمر / أزرق وميض
الاستعداد	وميض أزرق
الشحن	ثابت أحمر
الشحن الكامل	ثابت أزرق
البطارية منخفضة	وميض أحمر

الشحن

قم بشحن بالكامل قبل الاستخدام.
يمكن شحن الجهاز من أي مصدر طاقة متوافق مع منفذ USB مايكرو الذي يلبي متطلبات الواجهة الأوروبية كما هو مطلوب في EN 301 489-52.
تحذير من أن البطاريات (حزمة البطارية أو البطاريات المثبتة) يجب ألا تتعرض لحرارة مفرطة مثل أشعة الشمس أو النار أو ما شابهها

RU

Сопряжение:
- держите ⏻ 3 секунды
- Выберите "HK105" в Bluetooth меню телефона

Управление Кнопками:

Включение	Нажмите и удерживайте ⏻ 3 с
Ответить/ завершить вызов	Нажмите ⏻
Отклонить вызов	Нажмите и удерживайте ⏻ 2 с
Вызов на ожидании	Нажмите и удерживайте ⏻ 2 с
Голосовое Управление	Зажмите ⏻ на 2 с.
Выключение	Нажмите и удерживайте ⏻ 4 с

LED Индикация:

Сопряжение	Мигает красным и синим
Режим ожидания	Мигает синим
Зарядка	Горит красным
Полностью заряжен	Горит синим
Низкий уровень заряда	Мигает красным

Зарядка:

Полностью зарядите до использования,Устройство можно заряжать через порт micro USB от любого источника питания, который соответствует требованиям ЕС и содержит европейский интерфейс в соответствии с требованиями EN 301 489-52.

UA

Сполучення:
- Утримуйте ⏻ 3 секунди
- Обрать "HK105" в Bluetooth меню телефону

Керування кнопками:

Увімкнення	Натисніть і утримуйте ⏻ 3 с
Відповісти/ завершити виклик	Натисніть ⏻
Відхилити виклик	Натисніть і утримуйте ⏻ 2 с
Виклик на очікуванні	Натисніть і утримуйте ⏻ 2 с
Голосове Керування	Двічі натисніть ⏻
Вимкнення	Натисніть і утримуйте ⏻ 4 с

LED Індикація:

Сполучення	Блимає червоним та синім
Режим очікування	Блимає синім
Зарядка	Горить червоним
Повністю заряджений	Горить синім
Низький рівень заряду	Блимає червоним

Зарядження:

Повністю зарядіть до використання,
Пристрій можна заживлювати через порт micro USB від будь-якого джерела живлення, яке відповідає вимогам ЄС і містить європейський інтерфейс згідно вимогам EN 301 489-52.

ZH_TW

配對:
- 長按 ⏻ 3 秒
- 選擇智慧手機藍牙功能表中的"HK105"

按鍵操作:

開機	長按 ⏻ for 3 秒
接聽/掛斷/ 收線	按 ⏻
拒接電話	長按 ⏻ for 2 秒
接聽等待來電	長按 ⏻ for 2 秒
語音控制	按兩下 ⏻
關機	長按 ⏻ for 4 秒

LED 指示燈:

配對	紅藍閃爍
待機	藍色閃爍
充電中	紅色長亮
完全充滿	藍色長亮
電量低	紅色閃爍

充電:

請在使用前完全充電。
裝置可以通過 micro USB 在任何按照 EN 301 489-52 要求實現了歐洲介面的電源上進行充電。

ZH_CN

配对:
- 长按 ⏻ 3 秒
- 选择智能手机蓝牙菜单中的"HK105"

按键操作:

开机	长按⏻ for 3 秒
接听/挂断/ 收线	按 ⏻
拒接电话	长按⏻ for 2 秒
接听等待来电	长按⏻ for 2 秒
语音控制	按按 ⏻
关机	长按⏻ for 4 秒

LED 指示灯:

配对	红蓝闪烁
待机	蓝色闪烁
充电中	红色长亮
完全充满	蓝色长亮
电量低	红色闪烁

充电:

请在使用前充分充电。
设备可以通过 micro USB 在任何按照 EN 301 489-52 要求实现了欧洲接口的电源上进行充电。

JP

ペアリング:
- ⏻ ボタンを 3 秒長押し
- スマートフォンの BT メニューから「HK105」を選 択してください

ボタン操作:

スイッチオン	を 3 秒押し続ける ⏻
電話に出る/切る	押す ⏻
電話を拒否する	を 2 秒押し続ける ⏻
コールウェイティング	を 2 秒押し続ける ⏻
ボイスコマンド	ダブル で押す ⏻
スイッチをオフにする	を 4 秒押し続ける ⏻

LED ランプ:

ペアリング中	赤青点滅
スタンバイ状態	青点滅
充電中	赤点灯
充電完了	青色点灯
バッテリー残量低	赤点滅

充電:

ご使用前にご充電してください。
EN 301 489-52 に上で規定されているヨーロッパインターフェースを 実装し CE コンセントを表示している電源であれば、マイクロ USB を 使用して装置を充電することが可能です

KR

재부팅:
- ⏻ 버튼을 3초간 누르십시오
- 스마트폰 블루투스 메뉴에서 "HK105"를 선택하십시오

버튼 조작법:

켜기	⏻ 버튼을 3 초 동안 길게 누르세요
전화 받기/끊기	⏻ 버튼을 누르세요
전화 거절	⏻ 버튼을 2 초 동안 길게 누르세요
통화 대기	⏻ 버튼을 2 초 동안 길게 누르세요
음성 명령	⏻ 버튼을 두 번 눌러줍니다
끄다	⏻ 버튼을 4 초 동안 길게 누르세요

LED 표시기:

페어링	빨간색+파란색 깜빡임
대기	파란색 깜빡임
충전	빨간색만 켜짐
완전히 충전됨	파랑색만 파란색
배터리 부족	빨간색 깜빡임

충전:

사용 전 완전히 충전하십시오.
EN 301 489-52에서 인터페이스 유럽 인터페이스를 규정한는 유은 CE 준 수 전원 공급원의 마이크로 USB를 통해 장치에 전원을 공급할 수 있습 니다.

TH

การเชื่อมต่อ:
- กด ⏻ ค้างไว้ 3 วินาที
- เลือก "HK105" จากเมนูบลูทูธในสมาร์ทโฟน

การทำงานของปุ่ม:

เปิดเครื่อง	กด ⏻ ค้างไว้ 3 วินาที
รับสาย/วางสาย	กด ⏻
ปฏิเสธสาย	กด ⏻ ค้างไว้ 2 วินาที
การพักสาย	กด ⏻ ค้างไว้ 2 วินาที
สั่งเสียง	กด ⏻ สองครั้ง
ปิดเครื่อง	กด ⏻ ค้างไว้ 4 วินาที

ไฟ LED แสดงสถานะ:

การเชื่อมต่อ	ไฟกระพริบสีแดง+ฟ้าวนวัน
สแตนด์บาย	ไฟกระพริบฟ้าวนวัน
ชาร์จอยู่	ไฟติดแดงคงที่
ชาร์จแบตเต็ม	ไฟติดฟ้าวนคงที่
แบตเตอรี่อ่อน	ไฟติดแดง

การชาร์จ:

ชาร์จให้เต็มก่อนการใช้งาน
อุปกรณ์ชิ้นนี้สามารถชาร์จได้ผ่าน ไมโครยูเอสบีจากแหล่งจ่าย ไฟใดๆที่เป็นไปตามข้อกำหนด CE อินเตอร์เฟซยุโรปไว้ให้ ตามที่ระบุไว้ใน EN 301 489-52

FCC Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1)this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user ' s authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.
If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IC statement

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause interference.
(2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :
(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;(2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

This equipment complies with IC RSS - 102 radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux radiations IC CNR - 102 établies pour un environnement non contrôlé.

订单编号	全球版通用品	客 户	Binatone		物料名称	说明书		物料编码	77-007-*****
工厂型号	H1103	客户品牌	Motorola®		规格/材质 描述	H1103(HK105);折后64*85mm;70g双胶纸;(展开尺寸640*85) 单色双面印刷;风琴折叠			
版 本	1.0	客户型号	HK105						
单 位	mm(1:1)	工程设计		业务审核	工程审核		批 准	日 期	2018-11-30